



# 「2007 年泛華語地區新詞榜」

## 香港城市大學語言資訊科學研究中心統計發佈

香港城市大學語言資訊科學研究中心透過 1995 年自創的泛華語地區動態「漢語共時語料庫」研究 (LIVAC) (網址：<http://www.livac.org>)，自 2004 年起，每年均搜集整理泛華語地區各主要中文報章新出現的詞語，並將其中出現頻率較高、有代表性的新詞語匯集整理，並篩選出有代表性的詞語，推出「泛華語地區中文新詞榜」(<http://www.livac.org/newword>)。今年繼續公佈「2007 年泛華語地區及各地新詞榜」，並把港、台、京、滬多地都出現以及個別地區有代表性的五個新詞語公佈如下，供有興趣者參考。

| 2007 年泛華語地區新詞榜(港台京滬四地) |                                       |
|------------------------|---------------------------------------|
| 四地都出現                  | 1.四要一沒有 2.入聯公投 3.和諧號 4.次按風暴(次貸) 5.防衛相 |

| 2007 年各地新詞榜 |   |
|-------------|---|
| 香港榜         | 1. 回歸劇 2.無飲管日 3.住院券 4.北水南來 5.白票黨          |
| 台北榜         | 1.十一寇 2.去統 3.去蔣化 4.排藍 5.蒜精針               |
| 北京榜         | 1.零差率(零差價) 2.兩限房(雙限雙競) 3.釘子崗 4.零利肉 5.三台合一 |
| 上海榜         | 1.起客 2.知音體 3.全球眼 4.白領通 5.氣球貸              |

過去一年來，兩岸四地都共同注目的大事，仍然是台海問題。陳水扁拋出「四要一沒有」，推動「入聯公投」，再次引起「台獨」紛爭的關注。國民黨則提出「返聯公投」，台海情勢更加複雜化。07 年 4 月，中國鐵路第六次大提速，子彈頭高速列車「和諧號」開創了中國鐵路新時代。日本防衛廳新升格為防衛省，其長官(部長)稱為「防衛相」，反映了日本戰後首次明顯的減少反戰的意圖，令各地區再注意東亞局勢。美國「次按(次貸)風暴」沖擊了世界金融市場，造成一波又一波的震撼。另外值得一提的是，「華南虎照」的真偽，引起了社會上廣泛的爭論，該詞亦在新詞榜佔著重要的位置，因而同時反映出新聞真假的重要性及環保意識。不過，與香港有關的新詞，與過去幾年一樣，未能出現在泛華語地區新詞榜中，是否代表香港地區的事物在泛華語地區仍未具影響力呢，值得大家思考。

在台北及香港兩地都出現的「力霸案」、「謝蘇配」、「謝葉配」等新詞，未見在北京、上海出現，反映了台灣地區的選舉、弊案等一些新聞，在大陸受到冷遇；同樣的，在北京、上海兩地都出現的「群租」、「群租客」、「留人獎」等新概念新詞語，未見在香港、台北出

現，也反映了大陸某些有關民生的新事物，沒有受到香港、台北媒體的關注。

2007 年香港新詞，大都與港人的日常生活有關，包括以香港回歸為題材「**回歸影視劇**」，提倡環保的「**無飲管日**」，扶貧委員會推出的老人「**住院券**」，以及大陸資金湧入香港財經金融市場的「**北水南來**」(北水南流、北水南調)，而特首選舉中出現可否棄權的「**白票黨**」，也曾是熱炒的話題。

政治爭鬥仍是 2007 年台北新聞話題，民進黨內的「**十一寇**」關鍵人物、國民黨因刪除「九二共識」而引起的「**去統**」疑雲、陳水扁在改名、拆匾、陵寢問題上炒作的「**去蔣化**」，民進黨的「**排藍**」民調，都曾鬧得沸沸揚揚。而注射「**蒜精針**」補充體力，也從日本傳入台灣，成為台灣藝人所好。

大陸的各項深化改革，也都從北京的新詞中反映出來。按進價銷售藥品的「**零差率**」(零差價)，北京市為解決住房問題而推出的「**兩限房**」(兩限兩競房)，北京市公安局加強保安的「**釘子崗**」，重慶市商委採取的「**零利肉**」銷售行動，以及廣東省將於 2008 年上半年把省內所有市、縣公安局 110、119、122「**三台合一**」，方便群眾報警救急，都與人民群众的日常生活息息相關。

互聯網繼續促使不少新詞誕生，上海出現的「**趕客**」(趕客電影)以及「**知音體**」又是兩個很有代表性的例子。上海特奧會首次運用「**全球眼**」視頻監控系統，獲得各方讚賞。至於寧波銀行上海分行推的無抵押信用貸款「**白領通**」，以及深圳發展銀行在全國推出的「**氣球貸**」業務，都是大陸金融行業的新事物。

用詞的配搭，尤其是新詞出現的頻率，代表社會對事物的關注，這種定期的監察性比較研究提供了有意義的社會指標。本中心鄒嘉彥教授及游汝傑教授對「**LIVAC 共時語料庫**」中 2000 年至 2006 年新出現的新詞語作整理、過濾及精選，編輯了《21 世紀華語新詞語詞典》，並已於 2007 年中出版發行。2007 年出現新詞語，將會繼續被納入今後出版的新詞典裡。

有關以上各新詞語的解釋及背景資料請見以下附錄，或瀏覽本中心「**泛華語地區中文新詞榜**」網頁。

新聞界查詢：城大語言資訊科學研究中心鄒嘉彥教授（電話：2788 9288；9231 8256）；

蔡永富先生（電話：2788 7725；9755 2566）；

城大傳訊公關處鄭誼群（電話：3442 6805；9201 8895）

## 附：新詞語簡釋

### 泛華語地區新詞榜

- 1.**四要一沒有**：陳水扁於 2007 年 3 月 4 日在一個晚宴上提出「四要一沒有」的新主張，即「台灣要獨立」、「台灣要正名」、「台灣要新憲」、「台灣要發展」，「台灣沒有左右路線、只有統獨問題」。
- 2.**入聯公投**：台灣民進黨提案，在 2008 年初舉行投票，以台灣名義加入聯合國。
- 3.**和諧號**：2007 年 4 月 18 日，中國鐵路第六次大提速，上線運行的動車組命名為「和諧號」。



4. **次按風暴**(次級抵押貸款 Subprime Mortgage)：指銀行或貸款機構提供給那些信用等級或收入較低、無法達到普通信貸標準的客戶的一種貸款。美國最大抵押貸款機構 Countrywide 因融資困難，引發信貸危機的恐慌。美國第二大次級按揭公司新世紀金融公司在 3 月中宣佈瀕臨破產，全球股市大跌，全球金融和資本市場受到巨大衝擊。

5. **防衛相**：日本新升格的防衛省長官。

## 香港新詞榜

1. **回歸劇**：為紀念香港回歸十周年而攝的以回歸為題材的影視劇。

2. **無飲管日**：2007 年 6 月 11 日由麥當勞及環保觸覺合辦全港首個「無飲管日」，以後每個月的第二及第四個周一，全線分店會把飲管收起，但若顧客需要仍會派發。

3. **住院券**：2007 年 6 月，香港扶貧委員會發表報告，研究向合資格的長者發放「住院券」，長者手持「住院券」可自由購買院舍服務，亦可自行補貼入住優質院舍。

4. **北水南來**：2007 年 8 月起，中國逐漸打開了內地居民投資海外的大門，大陸資金進入本港。

5. **白票黨**：在 2007 年 3 月 25 日特首選舉投票時，因選委是否可投白票而引發的爭論。

## 台灣新詞榜

1. **十一寇**：指被民進黨深綠基層點名批評的 11 名民進黨立委：李文忠、林濁水、洪奇昌、段宜康、沈發惠、蔡其昌、林樹山、郭正亮、鄭運鵬、羅文嘉和沈富雄。

2. **去統**：2007 年 10 月 31 日國民黨中常會通過的文件，刪去「在國統綱領及九二共識的基礎上」等文字，引發國民黨內部強力反彈。

3. **去蔣化**：指民進黨去除或改變蔣中正(蔣介石)、蔣經國父子執政時期影響的一系列行動，包括改名、拆像、拆匾、陵寢撤哨等等。

4. **排藍**：刻意排除軍選民支持者。民進黨通過該黨立委初選的過濾式民調，決定不分區立委初選採「高度排藍」、區域立委初選採「中度排藍」、總統初選則維持「低度排藍」的民

調。

5.**蒜精針**：大蒜中含硫化化合物，簡稱蒜精，可增加肌肉氧利用率與總體耐力，比較不會疲勞。一針要價 1000 多塊台幣的「蒜精針」，是許多日本演員的最愛，每當精神不濟時就上醫院打一針，然後返回工作現場繼續拍戲。

## 北京新詞榜

- 1.**零差率(零差價)**：北京對三百多個品種(九百多個品規)的藥品實施政府集中採購、統一配送、零差率銷售，推進全市社區以及農村衛生事業的改革和發展。
- 2.**兩限房(雙限雙競)**：限房價、限居住面積的商品房，是政府適當出讓土地收益，開發商出讓部分地產收益以讓利於民，售價一般比同類型商品房低三成左右，主要解決中等收入家庭住房問題。「雙限、雙競」的調控政策而採取的一項調控措施，具體指「土地的供應應在限套型、限房價的基礎上，採取競地價、競房價的辦法，以招標方式確定開發建設單位」。
- 3.**釘子崗**：北京市公安局西站分局從10月1日開始在北京西站正式設立「釘子崗」。保安負責固定崗位周邊150米方圓內的看守，武警戰士則在崗與崗之間巡邏，一旦出現情況可以作為增援，民警則對各崗之間以及整個地區進行全方位監控、定時巡邏。保安、武警和民警三位一體，成犄角之勢，感覺像一個“釘子”，故稱「釘子崗」。
- 4.**零利肉**：重慶市商委為平抑物價，對零售豬肉所採取的「零利潤銷售行動」，簡稱「零利肉」銷售行動，即各超市對三種豬肉售價只算進價和運輸成本，並將持續到豬肉價格回落到正常為止。
- 5.**三台合一**：針對目前緊急求救號碼繁多易造成記憶混亂的狀況，廣東省公安廳作出承諾，將於 2008 年上半年實現省內所有市、縣公安局 110、119、122「三台合一」，方便群眾報警救急。

## 上海新詞榜

- 1.**趕客**：「趕客電影」簡稱，它的名稱來源於英文 JOKE（笑話），原意為以幽默、搞笑的特徵呈現的電影，是由專業的製作團隊採用影視鏡頭拍攝技法，按照市場需求定制的原創高端視頻內容，製作特點短小、精悍，題材系列化，緊跟時代，提高受眾黏著度，適合當下快餐文化一族的娛樂觀念。
- 2.**知音體**：大陸雜誌《知音》多刊登煽情的感情和愛情故事，這種文章風格被稱為「知音體」，這種風格的標題就叫「知音體標題」。參加創作「知音體標題」的網友越來越多，並改寫成為經典笑料。



香港城市大學  
City University  
of Hong Kong

傳訊公關處

Communications Office

3. **全球眼**：視頻監視系統，能實時傳輸現場圖像。現在，上海巴士、學校幼兒園、商場商樓都廣泛使用這種視頻監視系統。上海特奧會也首次運用「全球眼」系統播報實時賽況。
4. **白領通**：寧波銀行上海分行推出的個人信貸產品，主要針對公務員、教師、醫生、金融、公用事業等行業員工。申請者不需抵押或擔保，經審批後即可獲得最高 20 萬元的信用額度，在未來 3 年中可隨時使用。
5. **氣球貸 (Balloon Loan)**：深圳發展銀行推出一款新型房貸產品，改變了按傳統貸款期限來計算月供的還款方式。客戶在申請 5 年期的住房按揭貸款時，可選擇與銀行約定的期限（10 年、20 年或 30 年）來計算月供，大大減輕貸款初期每月的還款壓力。